



تقرير موجز

Summary Report

التطورات النقدية والمصرفية – مايو 2024

Monetary & Banking Developments – May 2024

Date: 29/07/2024

التاريخ: 2024/07/29

The Central Bank announced that the money supply aggregate M_1 decreased by 1.5%, from AED 892.4 billion at the end of April 2024 to AED 879.2 billion at the end of May 2024. This was due to AED 14.3 billion fall in monetary deposits, overriding AED 1.1 billion increase in currency in circulation outside banks.

أعلن المصرف المركزي عن انخفاض إجمالي عرض النقد (ن₁) بنسبة 1.5% من 892.4 مليار درهم إماراتي في نهاية أبريل 2024 إلى 879.2 مليار درهم إماراتي في نهاية مايو 2024. ويرجع ذلك إلى انخفاض الودائع النقدية بمقدار 14.3 مليار درهم إماراتي، متجاوزة زيادة قدرها 1.1 مليار درهم إماراتي في قيمة العملة المتداولة خارج البنوك.

The money supply aggregate M_2 increased by 0.5%, from AED 2,148.5 billion at the end of April 2024 to AED 2,160.3 billion at the end of May 2024. M_2 increased mainly due to AED 25.0 billion rise in Quasi-Monetary Deposits, overshadowing the fall in M_1 .

ارتفع إجمالي عرض النقد (ن₂) بنسبة 0.5% من 2,148.5 مليار درهم إماراتي في نهاية أبريل 2024 إلى 2,160.3 مليار درهم إماراتي في نهاية مايو 2024. ويرجع الارتفاع في عرض النقد (ن₂) بشكل رئيسي إلى الارتفاع في الودائع شبه النقدية بمقدار 25.0 مليار درهم إماراتي متجاوزاً الانخفاض في عرض النقد (ن₁).

The money supply aggregate M_3 decreased by 1.0%, from AED 2,657.3 billion at the end of April 2024 to AED 2,629.7 billion at the end of May 2024. M_3 reduced mainly because of AED 27.6 billion reduction in government deposits, superseding the rise in M_2 .

وانخفض إجمالي عرض النقد (ن₃) بنسبة 1.0% من 2,657.3 مليار درهم إماراتي في نهاية أبريل 2024 إلى 2,629.7 مليار درهم إماراتي في نهاية مايو 2024. ويرجع هذا الانخفاض في عرض النقد (ن₃) بشكل رئيسي إلى انخفاض الودائع الحكومية بقيمة 27.6 مليار درهم إماراتي، طاغياً على الارتفاع في عرض النقد (ن₂).

The monetary base expanded by 1.8%, from AED 714.3 billion at the end of April 2024 to AED 727.1 billion at the end of May 2024. The rise in monetary base was driven by the growth in currency issued, reserve account and banks & OFCs' current accounts & overnight deposits of banks at CBUAE by 1.4%, 3.3% and 29.4%, respectively. Whereas, monetary bills & Islamic certificates of deposit fell by 12.2%.

توسعت القاعدة النقدية بنسبة 1.8% من 714.3 مليار درهم إماراتي في نهاية شهر أبريل 2024 إلى 727.1 مليار درهم إماراتي في نهاية شهر مايو 2024. وكان الارتفاع في القاعدة النقدية مدفوعاً بالنمو في العملات المصدرة والحساب الاحتياطي والحسابات الجارية للبنوك والمؤسسات المالية الأخرى والودائع لليلة واحدة لدى المصرف المركزي بنسبة 1.4%، و3.3%، و29.4% على التوالي. في حين انخفضت الأذون النقدية وشهادات الإيداع الإسلامية بنسبة 12.2%.

Gross banks' assets, including bankers' acceptances, fell by 0.2% from AED 4,296.5 billion at the end of April 2024 to AED 4,287.0 billion at the end of May 2024.

انخفض إجمالي أصول البنوك، شاملاً شهادات القبول المصرفية بنسبة 0.2% من 4,296.5 مليار درهم إماراتي في نهاية شهر أبريل 2024 إلى 4,287.0 مليار درهم إماراتي في نهاية شهر مايو 2024.

Gross credit grew by 0.7% from AED 2,063.1 billion at the end of April 2024 to AED 2,077.7 billion at the end of May 2024. Gross credit growth was driven by increases in domestic credit by 0.7% and in foreign credit by 0.9%. Domestic credit expansion was due to increases in credit to the public sector (government-related entities) and the private sector by 0.6% and 1.2%, respectively, offsetting the 2.2%, and 3.4% reductions in credit to the government sector and the non-banking financial institutions.

ارتفع إجمالي الائتمان بنسبة 0.7% من 2,063.1 مليار درهم إماراتي في نهاية شهر أبريل 2024 إلى 2,077.7 مليار درهم إماراتي في نهاية شهر مايو 2024. ويعزى نمو إجمالي الائتمان إلى زيادة الائتمان المحلي بنسبة 0.7% وزيادة الائتمان الأجنبي بنسبة 0.9%. في حين يعود توسع الائتمان المحلي إلى الزيادات في الائتمان المقدم للقطاع العام (الجهات المرتبطة بالحكومة) والائتمان للقطاع الخاص بنسبة 0.6% و1.2% على التوالي، معوضاً الانخفاض بنسبة 2.2% و3.4% في الائتمان للقطاع الحكومي والمؤسسات المالية غير المصرفية.

Aggregate bank deposits fell by 1.4%, from AED 2,717.5 billion at the end of April 2024 to AED 2,678.2 billion at the end of May 2024. The reduction in total bank deposits was due to decreases in resident deposits by 1.2% and non-resident deposits by 4.6%.

Resident deposits fell as a result of the reductions in government sector deposits by 8.7% and in government-related entities deposits by 4.1%. Whereas, private sector deposits increased by 1.2% and non-banking financial institutions deposits rose by 2.7%, at the end of May 2024.

Note:

M_1 = Currency in circulation outside banks + monetary deposits (current accounts and call accounts at banks).

$M_2 = M_1$ + Quasi-monetary deposits (resident time and saving deposits in dirhams and resident deposits in foreign currencies).

$M_3 = M_2$ + Government deposits at banks operating in the UAE as well as at the Central Bank.

سجل إجمالي الودائع المصرفية انخفاضاً بنسبة 1.4%، حيث ارتفع من 2,717.5 مليار درهم إماراتي في نهاية شهر أبريل 2024 إلى 2,678.2 مليار درهم إماراتي في نهاية شهر مايو 2024. وبرجع الانخفاض في إجمالي الودائع المصرفية إلى انخفاض ودائع المقيمين بنسبة 1.2%، وودائع غير المقيمين بنسبة 4.6%.

وانخفضت ودائع المقيمين نتيجة لانخفاض ودائع الحكومة بنسبة 8.7% وودائع الجهات المرتبطة بالحكومة بنسبة 4.1%. بينما ارتفعت كلاً من ودائع القطاع الخاص بنسبة 1.2% وودائع المؤسسات المالية غير المصرفية بنسبة 2.7% في نهاية شهر مايو 2024.

ملاحظة:

1ن = النقد المتداول خارج البنوك + الودائع النقدية (الحسابات الجارية والحسابات تحت الطلب لدى البنوك).

2ن = 1ن + الودائع شبه النقدية (الودائع لأجل والودائع الادخارية للمقيمين بالدرهم، وودائع المقيمين بالعملات الأجنبية).

3ن = 2ن + ودائع الحكومة لدى البنوك العاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة، وكذلك لدى المصرف المركزي.